

十二颯

JUNISOH

DINNER MENU

## 十二颯ライスストーリー JUNISOH RICE STORY

お客様にご提供する料理の食材を自らの手で育てたい、そんなシンプルな気持ちから始まったライス・プロジェクト。日本料理「十二颯」のライスプロジェクトは、私が料理長に就任した2017年、長野県上田市のご協力のもと始まりました。

わずか7名でスタートしたこのプロジェクトは、現在ではホテル内の様々な部署の有志20名以上が参加し、上田市の多くの方々をも巻き込んだプロジェクトへと成長しています。私たちが大切にしている創業者コンラッド・ヒルトンの言葉「地球という星をおもてなしの心で温かく照らし続けます」の精神がこのお米作りを通し、ホテルと地域社会、生産者とお客様をつないでいる事をうれしく思います。

田植えや稲刈りを体験することにより、生産者の絶え間ない努力を知り、そして今まで以上に食材に敬意を払うよい機会となりました。また、自らが作ったお米をお客様へご提供するうれしさは何物にも変えられない喜びです。

The Rice Project began with this simple desire to grow the ingredients for the dishes we serve to our valued guests with our own hands. The Rice Project at the Japanese restaurant JUNISOH began in 2017, when I took over as head chef, with the cooperation of Ueda City in Nagano Prefecture.

The project, which started with just seven people, has now grown into a project involving more than 20 volunteers from various departments in the hotel along with the local community of the Ueda City as well. We are happy that the spirit of our founder Conrad Hilton's words, "It has been and continuous to be our responsibility to fill the earth with the light and warmth of hospitality", which we hold dear, is being used to connect the hotel with the local community, producers and guests through this rice farming project.

Experiencing rice planting and harvesting has given us a good opportunity to learn about the continuous efforts of the producers and to pay more respect to the foodstuffs than ever before. The joy of serving the rice we grow to our customers is an unparalleled pleasure.

青柳 源太  
*Genta Aoyagi*

## 鰻重

Broiled eel on rice

## うざく

Eel and cucumber with vinegar sauce

## 鰻重

Broiled eel on rice

## 肝吸

Clear soup with eel liver

## 水菓子

Seasonal fruits

¥13,500



## アラカルト

A la carte

鰻重	¥7,500
Boiled eel on rice	
うなぎ蒲焼	¥6,500
Broiled eel 'Kabayaki'	
うざく	¥3,800
Eel and cucumber with vinegar sauce	

表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.

写真はイメージです。 Product image for illustration purpose only.

# 十二颯御膳 JUNISOH GOZEN

小鉢  
Appetizer of the day

鮮魚の造り三種盛り  
Three kinds of sashimi

きんき炭焼  
Charcoal grilled ocean perch

又は / or

和牛醤油糍焼き  
Grilled Wagyu sirloin with soy malt

ご飯 赤出汁 香の物  
Steamed rice, miso soup, Japanese pickles

水菓子  
Dessert

¥12,000



表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。 Rice product from Japan.

写真はイメージです。 Product image for illustration purpose only.

寿司と鉄板和牛のよくばりディナー  
Sushi & Teppanyaki Wagyu Special Dinner

ガーデンサラダ  
Garden salad

焼野菜  
Grilled vegetables

黒毛和牛サーロイン(100g)  
Wagyu sirloin (100g)

又は / or

黒毛和牛フィレ A4 (100g) +¥3,700  
Wagyu fillet A4 (100g) extra charge +¥3,700

黒毛和牛フィレ A5 (100g) +¥7,300  
Wagyu fillet A5 (100g) extra charge +¥7,300

黒毛和牛サーロイン A5 (100g) +¥8,300  
Wagyu sirloin A5 (100g) extra charge +¥8,300

寿司三貫 巻物  
※赤身 白身 他一貫  
3 kinds of nigiri sushi  
Tuna, white fish, daily chef choice

又は / or

寿司五貫 巻物 +¥2,500  
※赤身 白身 光物 他二貫  
5 kinds of nigiri sushi extra charge +¥2,500  
Tuna, white fish, silver skinned fish, two daily chef choice

特選寿司五貫 巻物 +¥4,000  
※中トロ 雲丹 イクラ 他二貫  
5 kinds of premium nigiri sushi extra charge +¥4,000  
Medium marble tuna, sea urchin, salmon roe, two daily chef choice

赤出汁  
Miso soup

デザート  
Dessert

¥18,000

表示料金には税金・サービス料(13%)が含まれます。Price inclusive of taxes and 13% service charge.

アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申し付けください。

Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.

上記すべて国産米使用。Rice product from Japan.

匠会席  
Takumi Kaiseki  
Japanese Kaiseki

造り  
春菜と鮮魚の造り盛り合わせ  
Assorted seasonal sashimi

鍋物  
山菜ねぎま鍋  
Small hot pot with tuna, green onion and seasonal vegetables

焼物  
和牛と筍の香り焼  
Grilled wagyu and bamboo shoot

煮物  
海老と牛タンの濃平煮  
Simmered shrimp and beef tongue

食事  
季節の土鍋ご飯 赤出汁  
Steamed seasonal mixed rice, miso soup

甘味  
メロン 本日の和菓子  
Seasonal melon and today's Japanese sweets

¥18,000

心会席  
Kokoro Kaiseki  
Japanese Kaiseki

造り  
春菜と鮮魚の造り盛り合わせ  
Assorted seasonal sashimi

吸物  
炙り北寄貝若筍椀  
Clear soup with seared surf clam and bamboo shoot

焼物  
和牛照焼 焼山菜とトリュフポテト添へ  
Wagyu teriyaki with grilled wild vegetables

揚物  
たらば蟹と落の湯葉包み揚げ  
Deep fried king crab meat and butterbur rolled by soy milk skin

食事  
季節の土鍋ご飯 赤出汁  
Steamed seasonal mixed rice, miso soup

甘味  
メロン 本日の和菓子  
Seasonal melon and today's Japanese sweets

¥23,000



表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.  
アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。  
Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.  
上記すべて国産米使用。Rice product from Japan.  
写真はイメージです。 Product image for illustration purpose only.

松阪牛しゃぶしゃぶ  
Matsusaka Beef Shabu Shabu

黒毛和牛たたき  
Wagyu beef Tataki

松阪牛リブロール  
Matsusaka beef spencer roll

野菜盛り合わせ  
Assorted vegetables

胡麻だれ ポン酢 梅だれ 薬味  
Sesame sauce, vinegar sauce, plum sauce, condiments

きしめん  
Kishimen noodles

水菓子  
Seasonal fruit

¥20,000



表示料金には税金・サービス料 (13%) が含まれます。 Price inclusive of taxes and 13% service charge.  
アレルギーや食事制限などにつきましては、ご注文の際にお申しつけください。  
Please inform us if you have any food allergies or special dietary requirements.  
写真はイメージです。 Product image for illustration purpose only.